

MA267 (fr_en)
Notice d'utilisation

MA267 (fr_en)
Operating instructions

Pince à dénuder PV-AZM-...

Stripping pliers PV-AZM-...

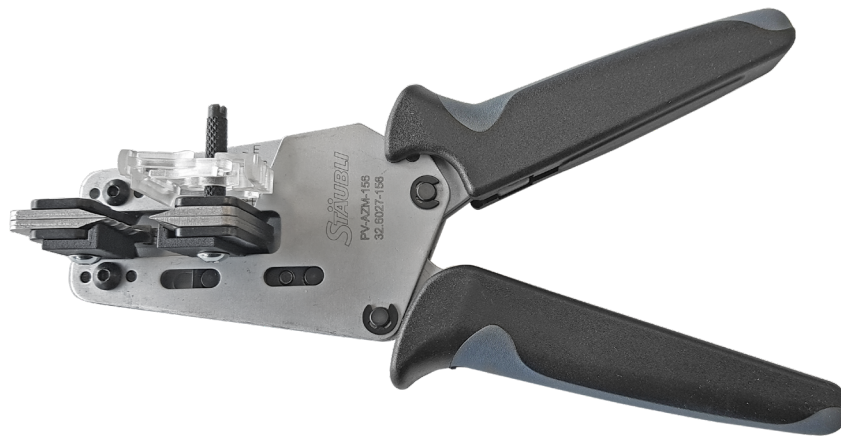
Contenu

Consignes de sécurité	2
Pince à dénuder PV-AZM-... ..	2
Remplacement des couteaux	3
Dénuder	4

Content

Safety instructions	2
Stripping pliers PV-AZM-... ..	2
Replacing the blades	3
Stripping	4

PV-AZM-...



Consignes de sécurité

Importance des instructions d'utilisation

Le NON-RESPECT des instructions de montage et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures mortelles dues à un choc électrique, un arc électrique, un incendie ou une défaillance du système.

- Respecter l'intégralité des instructions d'utilisation.

Utiliser ce produit uniquement conformément à ce mode d'emploi et aux données techniques.

Le mode d'emploi et les données techniques au format numérique sont disponibles sur :

- www.staubli.com/re-downloads.html

Usage prévu

Les présents outils à main sont en place pour fournir un excellent sertissage des connecteurs PV de Stäubli. Les sertissages doivent être effectués uniquement sur des câbles hors tension.

L'outil à main N'EST PAS adapté à un travail sous tension (CEI 60900).

Safety instructions

Importance of the instruction manual

NOT following the instruction manual and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire instruction manual.

Use the product only according to this instruction manual and the technical data.

The digital instruction manual and the technical data are available at:

- www.staubli.com/re-downloads.html

Intended use

The present hand tools are in place to deliver crimp excellence for Stäubli PV connectors with cables. Crimpings shall be carried out only in de-energized state of the cables.

The hand tool is NOT suitable for Live working (IEC 60900).



Pince à dénuder PV-AZM-...

(ill. 1)

Pince à dénuder PV-AZM-... avec couteaux intégrés ainsi qu'une clé Allen 2,5 mm.

Stripping pliers PV-AZM-...

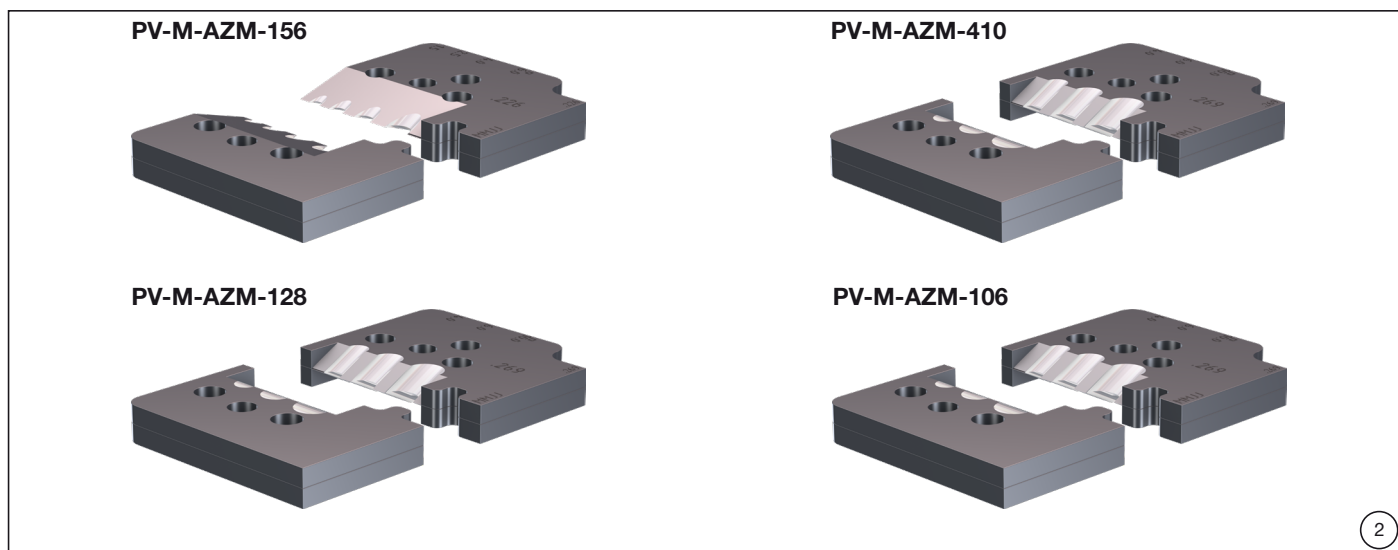
(ill. 1)

Stripping pliers PV-AZM-... incl. built-in stripping blades and Allen key 2.5 mm.

Section du câble mm ² Cable cross section mm ²	AWG	Type Type	No. de Cde Order No.
1.5; 2.5; 4; 6		PV-AZM-156	32.6027-156
4; 6; 10		PV-AZM-410	32.6027-410
	12; 10; 8	PV-AZM-128	32.6027-128
	10; 8; 6	PV-AZM-106	32.6027-106

Pièces détachées

Individual components



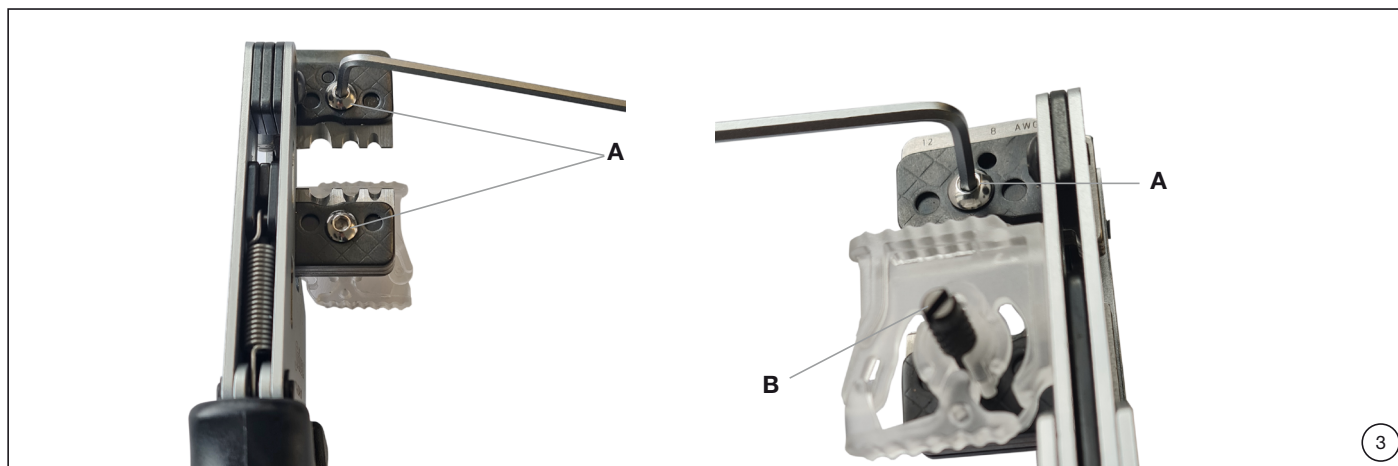
(ill. 2)
Couteaux interchangeables

(ill. 2)
Removable stripping blades

Section du câble mm ² Cable cross section mm ²	AWG	Type Type	No. de Cde Order No.
1.5; 2.5; 4; 6		PV-M-AZM-156	32.6057-156
4; 6; 10		PV-M-AZM-410	32.6057-410
	12; 10; 8	PV-M-AZM-128	32.6057-128
	10; 8; 6	PV-M-AZM-106	32.6057-106

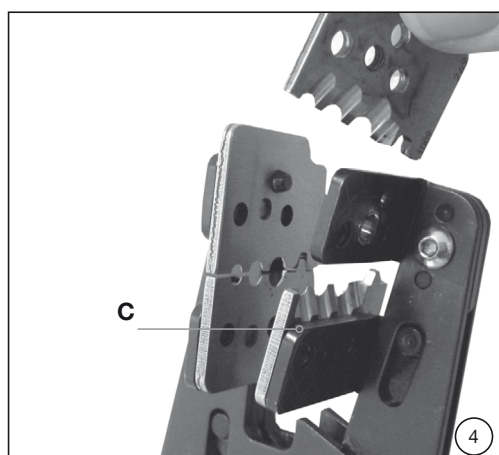
Remplacement des couteaux

Replacing the blades



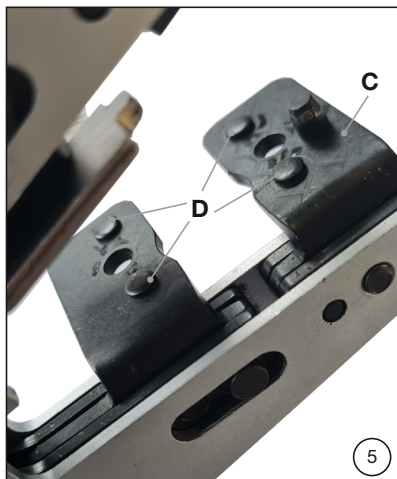
(ill. 3)
Desserrer les trois vis à six pans creux **A** avec la clé Allen fournie.
Desserrer la butée longitudinale **B** avec un tournevis de taille 3.

(ill. 3)
Unscrew the three hexagonal socket screws **A** with the Allen key.
Loosen the length gauge stop **B** with a size 3 screwdriver.



(ill. 4)
Comprimer entièrement les branches de la pince. Le porte-couteaux **C** s'ouvre et les couteaux peuvent sortir. Remplacer toujours le bloc de couteaux complet (les quatre couteaux).

(ill. 4)
Press the handles of the pliers fully together. This opens the blade holder **C** so that the blades can be removed. Always replace the complete blade set (all four blades).



(ill. 5)
Engager les nouveaux couteaux sur les ergots d'arrêt **D** du porte-couteaux **C**. Le côté poli du couteau doit être tourné vers le porte-couteaux **C**. Remettre ensuite la pince à dénuder dans la position de départ et resserrer les vis à six pans creux ainsi que la butée longitudinale.

(ill. 5)
Fit the new blades on the locating pins **D** of the blade holder **C**. The ground side of the blade must face towards the blade holder **C**. Then return the stripping pliers to their original position and tighten the hexagonal socket screws and the length gauge stop.

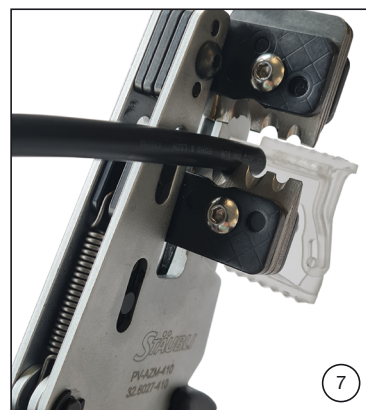


Dénuder

(ill. 6)
Régler la butée longitudinale à la longueur à dénuder souhaitée.

Stripping

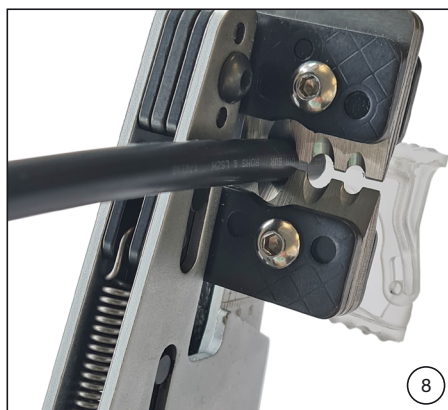
(ill. 6)
Set the length gauge to the desired stripping length.



(ill. 7)
Placer le câble dans la zone de section correspondante. Le câble doit être en appui contre la butée longitudinale.

(ill. 8)
Comprimer entièrement les branches de la pince.

(ill. 9)
Ouvrir la pince et retirer le câble dénudé.



(ill. 7)
Insert the cable in the appropriate cross-section range. Push the cable against the length gauge stop.

(ill. 8)
Press the handles of the pliers fully together.

(ill. 9)
Open the PV-AZM-... and remove the stripped cable.



Fabricant/Manufacturer: Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tél. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical